Malagasy, Sakalava: Bible for 2 Timothy

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## 2 Timothy

Chapter 1  
1Paoly, apostolin' i Kristy Jesosy tamy alala gny sitrapom-Dragnahary, araky gny fampagnatena gny sitrampon-Dragnahary, araky gny fampagnatena gny fiaina ao amy Kristy Jesosy,2gnan'i Timoty, gnanaky tea: Fahasoavana, fiantsa, sady fiadagna baka amin-Dragnahary Baba voho Kristy Jesosy Tompontsika.3Misaotsy an-Dragnahary zaho, ze tompoiko baka amindreo razambeko, miaraky amy gny feony fieritrereta malio, nanahaky gny hahatiarovako anao sanandro amy fivavahako andro amagn'aly.4Nanahaky gny hahatiarovako ranomasonao reo, magniry mare gny hahita anao zaho, ka mety ho feno hafalia zaho.5Nampatsiahivy tamiko gny finoanao marina, ze niaina voalohany taminy dadinao Loisa sy gny neninao Eonisa tao , resy lahatsy zaho fa miai aminao ao avao koa zay.6Zay ro antony hampatiarovako anao mba hampiasanao ndraiky gny fagnomezan-Dragnahary aminao ao amy gnalala gny fametrahako tagna.7Fa NDragnahary tsy nagnome fagnahiny tahotsy antsika, fa gny hery sy gny fitiava ro fifehezan-tegna. Ka megnatsy amy fijoroa vavolombelo momba gny Tompontsika, na amiko, Paoly, gnazy nigadrany. Fe mizara amy fahoria gny filazantsara araky gny herin-Dragnahary. Fa NDragnahary ro namonjy antsika sy nikaiky antsika tamy kaiky masy. Nanao anizay I, tsy noho gny asantsika, fa noho gny drafitsy ze fa nataony sy gny fahasoavany. Na mbo tsy nanomboky aza gny fotoa, fa nome antsika raha regny tamy Kristy Jesosy I. Henany zao gny famonjean-Dragnahary ro nagnambara tamy alalagny fisehoan' i Kristy Jesosy Mpagnavotsy antsika. Kristy ze nagnafoa gny fahafatesa sady nanday fiaina ze tsy ho tampitsy mandrakizay mba hagnazava amy gnalala gny filazantsara. Noho zay, voatondro ho mpitory teny zaho, ho apostoly sady ho mpampianatsy. [Fagnamariha: reo dikanteny taloha sasany ro magnampy hoe: " Ho gnany hako."]12Noho zay antony zay, mijaly koa zaho amy regny raha regny. Fa tsy ho megnatsy zaho, fotony haiko fa afaky mitagna zay fa nankiniko taminy I mandra-piavin'zay fotoa zay.13Tano gny ohatsy mikasiky hafatsy gny finoa ze renareo tagnamiko, miaraky amy gny finoasy fitiava zay amy Kristy Jesosy.14Gny raha soa nataon-Dragnahary taminao, embeno amy gnalala gny Fagnahy Masy, ze miai amintsika ao.15Hainareo zay, fa ze raha nipetsaky ta Azia ro nivaliky tagnamiko. Aminy fikambana io reo Fizelio sy Hermozena.16Ega anie gny Tompo hagnome famindram-po amy tokantragnon'i Onesiforo, fotony namelombelo ahy matetiky i sady tsy megnatsy tamy gadrako.17Fe , lafa tagny Roma i, nila ahy fatsatsy, ka hitany zaho.18Tompo anie hampiseho azy ka hahitany gny famindram-po baka aminy amy zay fotoa zay. Reo fomba iaby nagnampiany ahy tao Efesosy ro hainareo soa.

Chapter 2  
1Noho zay, gnanako, mahereza ao amy fahasoava zay ao amin'i Jesosy Kristy.2Reo raha renareo baka amiko teo agnatraha gny vavolombelo maro, ankino amy gnolo matoky ze afaky hampianatsy gny sasany koa.3Miaritsy raha sarotsy gny miaraky amiko, manahaky gny miaramila soan'i Jesosy Kristy.4Tsy misy miaramila manompo laha mbo voafandriky reo raharahan'izao fiaigna zao,mba ahafahany mampisinisiny gny lehibeny.5Laha misy olo mifanigna manahaky gny Atleta, ro tsy mandramby gny satro-boninahitsy i laha tsy mifanigna amy alala gny reo fitsipiky.6Ila gny fandrambesa gny mpamboly ze miasa mare amy anjara vokatsy voalohany.7Diniho gny mikasiky gny volako, fa gny Tompo ro hagnome anareo gny fahatakara amy gny raha iaby.8Tiarovo Jesosy Kristy, baka amy taranak'i Davida, zay natsanga tamy reo maty. Zay araky gny hafatry gny filazantsarako,9ze mampijaly ahy amy gny famatora manahaky mpamono olo. Fa gny safan-Dragnahary ro tsy voafatotsy.10Noho zay hiaretako gny raha iaby ho any reo voafily, mba ho afaky handramby gny fagnavota ze ao amin'i Kristy Jesosy reo, miaraky amy gny voninahitsy mandrakizay.11Toy safa toy ro mendri-pitokisa:" Laha maty miaraky tamy tsika, ro ho velo hiaraky aminy avao koa.12Laha miaritsy tsika, ro hanjaka hiaraky aminy avao koa. Laha manda Azy tsika, handa antsika avao koa I.13Laha tsy matoky tsika, ka hahatoky avao I, fotony tsy afaky manda gny tagnany I."14Ampatsahivo andreo raha reo. Ampitandremo agnatrahan-Dragnahary reo mba tsy hifamaly momba gny safa reo, Noho raha io ro tsy misy raha ilay. Noho raha io ro misy fahasimba go any reo ze mijanjy.[Fagnamariha: gny dikan-tsafa sasany ro mivaky hoe:" Ampitandremo eo agnatreahan-Dragnahary reo]15Omeo gny soa baka aminao mba hanoloranao tegna ho an-Dragnahary manahaky gny any ankatoavy, mpiasa ze tsy mana antony hahamegnara, ze ze mampianatsy gny safa fahamarigna amy tokony ho i.16Hialao gny safa fagnevatevagna, ze manday tsikelikely any amy gny faharatsim-pagnahy.17Gny safan-dreo ro hiely manahaky gny fery mandoaky. Eo agnivo ny reo Hymeneo sy Fileto.18Reo ro johary tsy mba nahalala gny marina. Mivola reo fa gny fitsanga amy gny maty ro fa nitranga. Simbaindreo gny finoa gny sasany.19Ndre zay aza,gny fototsy mahery orin-Dragnahary ro mijoro. Mana soratsy toy:" Gny Tompo ro mahay reo ze gnazy" sady " Ze manogno gny agnara gny Tompo ro tsy miala amy gny tsy fahamarigna."20Ao amy tsano gny mpanan-karea,tsy reo fipetraham-bolamena sy volafoty avao ro ao.Misy avao koa gny fipetrahan-kazo sy tanimanga.Gny sasany am-dreo ho ampiasay amim-boninahitry ,gny sasany amy fangala baraka.21Laha misy olo mandio gny vatany ho afaky amy fangala baraka,dia fitoera manan-kaja i.I ro voatoka,tadiavi gny Tompony ,ro voaoma amy asa soa iaby.22Lomaisa any reo fila gny tanora. Mikatsaha fahamarigna, finoa, hatea ro fihavagna miaraky amindreo ze mikasiky gny Tompo amy gny fo malio.23Fa mandagna gny fagnontania adala sy tsy misy fotony. Hainareo fa miteraky aly reo.24Gny mpanompo gny Tompo rp tsy tokony hifamaly. Fa tsy maintsy malemy fagnahy amy iaby i, mahay mampianatsy, sady maharitsy.25Tsy maintsy ao amy gny fahalemeam-pagnahy ro ampanarany reo ze magnohitsy azy. Vasa Ndragnahary mety hagnome andreo fibebaha ho any fahalala gny marina.26Mety himpoly draiky gny fisian-dreo sady hagnenga gny fandriky gny devoly, lafa baka sinambotry tamy gny sitrapony.

Chapter 3  
1Fantaro zao: amy reo andro farany hisy reo fotoan-tsarotsy.2Fotony gny olo ho tea tegna, tea vola, ho mpirehareha, ho mpandoky tegna, ho mpametaveta an-Dragnahary, tsy mamoha baba amy neny, tsy misaotsy, tsy masy.3Tsy hanan-katea gny fianakavia reo, mpanohitsy, ho mpagnendrikendriky, tsy hahafehy tegna, hahery loha, tsy ho tea gny soa.4Ho mpamadiky reo, tsy misy eritseritsy, mpagnambony tegna, tea fahafinareta mihoatsy noho reo tea an-Dragnahary.5Hana gny toetsy manahaky Ndragnahary reo. Kanefa handa gny hery. Miala amy regny olo regny.6Fotony gny sasany tamindreo johary ze militsy ao an-toka tragno mandresy lahatsy reo ampela adala. Reo ro ampela ze tsy afaky amy gny fahota sy voatariky amy reo fila samihafa.7Reo ampela reo mianatsy avao, kanefa tsy ho avy amy gny fahafantaragny fahamarigna mihitsy.8Manahaky any zay avao koa i Jana voho i Jambra nitsanga nanolotsy an'i Mosesy. Tamy zay nitsanga avao koa mpampianatsy sandoky reo hanohitsy gny marina. Johary reo simba fihevitsy, tsy nankasitraha tamy gny finoa.9Fa tsy handroso lavitsy reo. Fotony gny adalany ho hita mazava amy gny olo iaby, manahaky johary reo.10Lafa nareo koa , fa magnaraky gny fampianarako, gny fitondra, gny fikasa, gny finoa, gny faharetam-po, gny hatea, gny fahareta,11reo fagnenjeha, gny fijalea, ze nitsanga tamiko tagny Antiokia, tagny Ikonioma sady tagny Lystra. Niharitsy gny fagnenjeha zaho. Avy amy raha iaby reo, namonjy ahy gny Tompo.12Ze iaby te hiay araky gny fomban-Dragnahary ao amin'i Kristy Jesosy ro enjehy. Reo olon-draty voho reo mpisandoky ro any amy gny raty tokoa.13Reo hitariky olo hafa agny amy lalan-diso. Ary reo tegnany ro ho voatariky amy zay.14Fa nareo koa, mipetraky ao amindreo raha zay fa nianaranareo sy fa ninoanareo.15Hainareo fa hatramy gny fahazaza ro nahaiza reo asa soratsy masina nareo. regny hahavita hampahihitsy anareo ho amy gny famonjea amy alala gny finoa an'i Jesosay Kristy.16Gny soratsy Masy iaby avy baka amy gny tsindrimandrin-Dragnahary. Zay ro tombony ho any fotom-mpampianara, ho any fanondroa gny diso, ho any fanitsia, ho any fampiofaha amy gny fahamarigna.17Zay mba ahavy gny joharin-Dragnahary hahay soa, ho voaoma tanteraky amy gny asa soa iaby.

Chapter 4

1Zaho magnome toy lily hantitsy toy eo anatrehan'Andrianagnahary sy Jesosy Kristy, zay hitsara gny velo sy gny maty, noho gny fisehoa sy gny fanjakany:2Mitoria gny safa. Mivonona na any gny fotoa na tsy any gny fotoa. Magnanara, mivolagna mare, mampirisiky, amin-pahareta sy gny fampianara iaby.3Fotony ho avy gny fotoa zay tsy hazaka gny olo gny feo gny fampianara. Fa koa, nareo hifily mpampianatry ho azy araky reo faniria manokany. Reo hanitikitiky gny sofindreo.4Hagnala gny fijanjignandreo amy gny fahamarina reo.Hivily ho agny amindreo angano.5Kanefa nareo, eritrereto soa gny raharaha. Hiareto gny zava-tsarotsy; ataovy gny asa gny evanjelista, tanterahy gny fanompanareo.6Fotony afa ho atolotsy sahady zaho. Fa avy gny hialako.7Zaho fa nahavita gny aly soa; fa mahavita gny hazakazaky zaho; fa notazomiko gny finoa.8Gny satro-boninahitsy gny fahamarina fa voatoka ho ahy, zay home gny Tompo, lay mpitsara marina, ho ahy amy zay andro zay, tsy ho ahy raiky avao, fa koa ho andreo iaby zay fa nitia gny fisehoany.9Ameeo zay soa iaby baka aminao mba handeha amiko aty malaky.10Fotony i Demasy fa nagnenga ahy. Teany zao tontolo zao sady fa nandeha ta Tesalonika I. Kreska ro nandeha Galatia, Titosy nandeha Dalmatia.11Lioka raiky avao ro miaraky amiko. Alao i Marka ento I miaraky aminao fotony ilako amy gny asa I.12Tykiko ro nalefako tagny Efososy.13Lay siky zay nengako tao Troasy miaraky amy gny Karpo, ento igny raha avy iha, sady reo boky, indrindra ro mifogno hiditsy.14Aleksandro lay mpanefy varahy nampisehoseho asa raty maro tamiko. Gny Tompo hamaly azy araky reo asany.15Iha avao koa tokony hitandry gny tenanao aminy, fotony I manohitsy mare reo safanay.16Tamy gny fiarovan-tenako voalohany, tsy naneho ahy. Nefa kosa gny olo iaby nagnenga ahy. Aoka mba tsy ho voaheloky amin'zay reo.17Fa gny Tompo nitsanga teo agnilako mankahery ahy mba, amy gny alalako, gny fanambara afaky tanterahy tanteraky, mba afaky hijanjy reo Jentilisa iaby. Zaho avotsy tamy gn vava gny liona.18Gny Tompo hagnavotsy ahy amy gny asa raty iaby hamonjy ahy amy gny fanjaka agny an-dagnitsy. Ho azy anie gny vonignahitsy mandrakizay doria. Amena.19Ataovy veloma i Prisla, i Akoila, ary reo ankohonan'i Onesiforosy.20Erasto nipetraky tao Korinto, fa i Trofimo ro niengako fa narary ao Mileto.21Ameo zay soa imdrindra baka aminao mba hihiaviako aloha gny asotsy. Hanao veloma anao i Eolobolo, Poda avao koa, Lino, Klaodio, ary reo rahalahy iaby.22Hiaraky amy gny fagnahinao anie gny Tompo. Ho aminareo anie gny fahasoava.